
Quel encodage pour les didascalies internes ?

Résumé

La TEI propose la balise `<stage>`, ainsi qu'une liste fermée de valeurs, pour l'encodage des didascalies explicites : listes des personnages présents au cours d'une scène donnée, indications concernant des gestes, des déplacements, la prononciation de certaines répliques. En revanche, rien n'est suggéré dans les *Guidelines* au sujet des didascalies internes, porteuses d'informations tout aussi importantes au sujet du jeu des acteurs, tel qu'attendu par l'auteur de la pièce. Cette lacune est gênante pour l'encodage du théâtre français classique, dans la mesure où il a été déjà remarqué (Schérer, 1986 ; Larthomas, 1972) que les didascalies explicites ont tendance à être peu nombreuses dans les textes théâtraux de 1630 à 1760, et que ce sont plutôt les répliques elles-mêmes qu'il faut scruter pour se faire une idée de la façon dont l'auteur intègre des codes de représentation en vigueur dans la troupe avec laquelle il collabore, ou dont il communique avec les acteurs pour leur communiquer sa vision de la mise en scène.

Cette communication explorera différentes possibilités de répondre à ce besoin, en mobilisant les balises " analytiques " de la TEI, telles que `<stage-type>` ou `<stage-ref>` ; elle analysera les avantages et les inconvénients d'une annotation infra-documentaire ou déportée. Au-delà, l'enjeu principal de la contribution sera de proposer une structure de traits permettant l'encodage des didascalies internes (unités et relations). Enfin, sur la base d'une dizaine de pièces annotées manuellement, il s'agira d'élaborer un " dictionnaire " de lexies susceptibles de signaler la présence d'une didascalie interne, d'observer les contextes de leur apparition, et d'expérimenter une forme d'identification semi-automatique dans un corpus plus large, formé de quelque 800 pièces provenant du site Théâtre classique.

Bibliographie,

Scherer, Jacques, *La Dramaturgie classique en France*, Paris, Librairie A. G. Nizet, 1986.

Larthomas, Pierre, *Le Langage dramatique*, Paris, Armand Colin, 1972.

Reear, Allen H., " Text encoding ", *A Companion to Digital Humanities*, ed. Susan Schreibman, Ray Siemens, John Unsworth. Oxford: Blackwell, 2004.

<http://www.digitalhumanities.org/companion/>

Dustagheer, Sarah ; Woods, Gillian, *Stage Directions and Shakespearean Theatre*, Bloomsbury, 2017.

Mots-Clés: didascalies internes, encodage TEI, structure de traits